

## DATA MANAGEMENT AGREEMENT (СПОРАЗУМИЕНИЕ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ДАННИ)

между

Volvo Truck Corporation Регистрационен номер: 556013-9700 405 08 Гьотеборг, Швеция („VOLVO“)	Име на Клиента (юридическо лице): _____ Регистрационен номер: _____ Адрес: _____ Държава: _____ Телефон: _____ Факс: _____ Имейл: _____ <div style="text-align: right;">(„Клиент“)</div>
---	---

Настоящото Споразумение за управление на данни (наричано още „Споразумението“) определя правилата и условията, според които се предоставят телематични услуги на Клиента. Общите условия на VOLVO за телематични услуги, Приложение 1, представляват част от това Споразумение за управление на данни.

С настоящото VOLVO и Клиентът се споразумяват за следните правила и условия във връзка с услугите, предоставяни от VOLVO по това Споразумение за управление на данни („Услугите“). Услугите включват, но не се ограничават до, VAS On Call, Dynafleet, Fuel Advice, Услуги за максимален пробег, My Truck и I-See. Конкретни условия за определени Услуги са посочени отделно в документи, които специално са споменати тук, или други документи, които се позовават на това Споразумение за управление на данни като основното споразумение за предоставяне на тези услуги. Услугите ще се предоставят ако и до степента, до която са регистрирани съгласно процеса, посочен в настоящото Споразумение за управление на данни, или в съответствие с процеса на регистрация, посочен по друг начин от VOLVO за конкретната Услуга, или, в случай на Услуги, за които няма такса, са включени в спецификацията на съответното превозно средство.

**Защита и обработка на данните:** В хода на предоставянето на Услугите VOLVO ще обработва данните от името на Клиента. Някои данни може да се считат за „лични данни“ по смисъла на Общия регламент относно защитата на данните (ЕС) 2016/679 („GDPR“). Клиентът е „администраторът на данни“ по отношение на такава обработка и VOLVO ще действа като „обработващ лични данни“ за Клиента и може също да използва подизпълнители за такава обработка, включително Volvo Information Technology AB. Приложения 2 и 3 определят условията по отношение на такава обработка.

Клиентът приема да спазва приложимите закони за защита на данните, включително, но не само, да предоставя информация на субектите на данни, когато е приложимо. До степента, позволена от закона, Клиентът освобождава от отговорност VOLVO, нейните представители и агенти, както и която и да е трета страна, действаща от името на VOLVO, за всяка загуба, възникнала пряко или косвено от неспазването на законите за защита на данните от страна на Клиента.

Както е предвидено в настоящото Споразумение за управление на данни, VOLVO и дружествата на Volvo Group може да обработват данни за свои собствени вътрешни цели. До степента, до която VOLVO или съответното дружество на Volvo Group представляват „администратори на данни“ по смисъла на GDPR в такива случаи и до която такива данни може да се считат за „лични данни“ по смисъла на GDPR, Клиентът се съгласява да съдейства на VOLVO, ако е помолен да направи това, за предоставянето на информация на субекта на данни във връзка с обработката на данните.

Чрез подписването на настоящото Споразумение за управление на данни или чрез изтеглянето, осъществяването на достъп, инсталирането или използването по друг начин на Услугите или Телематичните уеб портали Клиентът потвърждава, че е прочел и разбрал Споразумението за управление на данни, разполага с всички разрешения да подпише Споразумението и да позволи на VOLVO и дружествата на Volvo Group да изпълняват дейностите, предвидени в Споразумението, и се съгласява да бъде обвързан с неговите правила и условия заедно с последващите им изменения. В случай на изменения ще се счита, че Клиентът ги е приел, ако продължи да използва Услугите, предоставяни по настоящото Споразумение, за поне три месеца след публикуването на тези изменения в съответствие с член 13.6 от Общите условия за телематични услуги в Приложение 1 на това Споразумение. Ако Клиентът не е съгласен с правилата и условията на настоящото Споразумение за управление на данни, няма право да подписва този документ, да изтегля, осъществява достъп, инсталира или използва по друг начин уеб порталите за телематични услуги. Следващите Приложения представляват неразделна част от настоящото Споразумение за управление на данни.

**Приложение 1:** Общи условия за телематични услуги

**Приложение 2 –** Споразумение относно възложената обработка на Лични данни

**Приложение 3 –** Технически и организационни мерки, предприети от Обработващия данните

Клиент: Дата, място:  _____ (подпис) Име: Длъжност:	VOLVO
--	-------

## Приложение 1: Общи условия за телематични услуги

### 1. Телематични услуги

- 1.1. Телематичната система представлява система, базирана на комбинация от телекомуникации и информатика, разработена от VOLVO за поддръжка на клиентите с информация относно превозните средства на Клиентите, ефективността на водачите и автопарковете, местоположението, проследяването, обмена на съобщения и интегрирането на приложения на трети страни.
- 1.2. Системата се състои от технически сензори, процесори, GSM/GPRS мобилен шлюз, решения от типа „софтуер като услуга“ (SaaS), управлявани от VOLVO, до които Клиентът може да осъществява достъп през интернет, за да използва услугите и да преглежда някои от данните си („Телематичен уеб портал“), както и от разположените в превозните средства и други компоненти („Телематичен хардуер“). Телематичната система събира, обработва, следи, анализира и изпраща определени данни интерактивно по безжичната мрежа от превозното средство към VOLVO, за да позволи на системите на VOLVO да обработват по-нататък данните и да предоставят Услугите, обхванати от настоящото Споразумение, в зависимост от нивото на услуги, избрано от Клиента. VOLVO и дружествата на Volvo Group може да обработват такива данни също и за свои собствени вътрешни цели, включително, но не само, научни изследвания и разработка на продукти и услуги, например за подобряване и поддържане на Услугите и разработване на нови продукти и услуги, решаване на проблеми с качеството, проучвания на произшествия, контрол на изпълнението на гаранционни и договорни условия или съответствието с регулаторни изисквания (като например отговорност за продукти), маркетинг и проактивна поддръжка и диагностика, и при тези свои дейности може да споделят или прехвърлят такива данни към дружествата на VOLVO Group или бизнес партньори, явяващи се трети страни, извън ЕС. VOLVO може да получава данни и чрез използване на диагностични инструменти, например Tech Tool, в сервиси и дилърски представителства.
- 1.3. Въпросните данни включват, но не се ограничават до, данни за превозното средство, информация от неговите компоненти, информация за производителността му, например кодове за грешки, използване на мощност/въртящ момент, използване на спирачките, превключване на скоростите и разход на гориво, използване на акумулатора, идентификационния номер на превозното средство, определени данни от тахографа (включително идентификационния номер, името и други данни за водача, ако са предоставени от Клиента), поведение и ефективност на водача, скорост, геопозицията, местоположението, откриването на данни за пътя и условията на околната среда с времеви маркери и работни часове, настройки на езика на арматурното табло. Някои функции на Услугите може да комбинират данни от няколко доставчика на услуги, явяващи се трети страни.
- 1.4. Управлението на Телематичната система и предоставянето на Услугите включва

прехвърлянето на данни към доставчици на услуги, явяващи се трети страни, и по-конкретно дилърски представителства, сервиси и ИТ доставчици, упълномощени от VOLVO с цел предоставяне на Услугите, както и нови услуги, и за други цели, например мониторинг на важни компоненти и кодове за грешки за проактивна поддръжка. Допълнителна информация във връзка с това е предоставена в ръководствата за водачите на товарни автомобили Volvo и в описанията на Услугите, както и в допълнителните правила и условия за Услугите.

- 1.5. Обхватът на Услугите, предоставяни по настоящото Споразумение за управление на данни, включва Услугите, регистрирани за Клиента съгласно процесите на Телематичните уеб портали или други процеси според случая. Пълното описание на Услугите е изложено в Уеб порталите, свързани с Услугите, които са избрани от Клиента.
- 1.6. До степента, до която Услугите, включително използването на Уеб порталите на Услугите, налагат допълнителни правила и условия, Клиентът приема и се съгласява да бъде обвързан с тези допълнителни правила и условия, които могат да бъдат получени от източниците, посочени в описанието на Услугите по-долу.
- 1.7. VOLVO си запазва правото да променя, актуализира, заменя или замества която и да е Услуга или част от нея без предизвестие и по своя преценка като част от непрекъснатия процес на подобрене на Телематичната система или както се изисква за съответствие с което и да е приложимо законово или регулаторно изискване или изискване за безопасност или за добавена функционалност, която не влияе съществено върху качеството или изпълнението на Услугите.
- 1.8. Информацията за Клиента, която VOLVO и доставчиците на услуги, явяващи се трети страни (по-конкретно дилърски представителства и сервиси, упълномощени от дружествата на Volvo Group за такива цели), поддържат относно резултатите от обслужването, ремонтите, поддръжката и ефективността на превозните средства на Клиента като част от Услугите, е важна част от обхвата на услугите на Телематичната система.

### 2. Достъпност на Телематичната система

- 2.1. Правото на Клиента да използва Телематичната система зависи от техническата достъпност на Телематичната система.
- 2.2. Достъпността на Телематичната система зависи от достъпността на мрежовото и сателитното покритие и може да е нарушена поради локални пречки (например мостове, сгради и др.), атмосферни или топографски условия и технически ограничения (например вътрешни грешки на GPS системата).
- 2.3. Независимо от задълженията в съответствие с член 32 от GDPR, VOLVO отхвърля всякаква гаранция за сигурността на мобилната и безжичната мрежова комуникация, използвана за предаването на данни и информация.

- 2.4.** Телематичната система може да не е достъпна поради дейности по поддръжка или изчистване на грешки на техническите компоненти на системата. Планираните дейности по поддръжка при възможност ще бъдат публикувани в Уеб портала на Услугата или ще бъдат съобщени по друг начин от Клиента. VOLVO ще полага всички усилия, за да минимизира нарушението на достъпността на Телематичната система. VOLVO ще обезщети Клиента в случай на предплатено Споразумение за управление на данни за фиксиран период, ако VOLVO значително намали обхвата на Услугите през този период. В такъв случай обезщетението ще бъде съразмерно на намаленото използване на Услугите през оставащия период и ще изключва всякакво друго обезщетение за Клиента, като например за разходи, разноски и щети от загуба на бизнес и пропуснати ползи. С изключение на това VOLVO няма да носи отговорност за последващи загуби, понесени от Клиента, поради каквото и да е нарушение на Телематичната система и Услугите.
- 2.5.** Достъпът до определени данни, предоставяни от Телематичната система на Клиента, зависи от техническата достъпност. Онлайн достъпът обикновено е ограничен до определен период от време, дефиниран за конкретната Услуга в Уеб портала на Услугата, и започва в деня, в който данните са прехвърлени от Хардуера, но в никакъв случай не по-дълго от срока на действие на условията на това Споразумение за управление на данни. Клиентът носи еднолична отговорност да разполага с необходимото техническо оборудване за достъп до Услугите, например компютърно оборудване и онлайн достъп.

### 3. Използване на Телематичната система

- 3.1.** Правото на Клиента да използва Телематичната система зависи от споразумението за Услугите, от това дали Клиентът спазва всички правила и условия на настоящото Споразумение за управление на данни и от съответния технически етап на развитие и техническа достъпност на Телематичната система.
- 3.2.** При изпълнението на настоящото Споразумение за управление на данни, където е уместно, VOLVO предоставя на Клиента информация за влизане, за да може Клиентът да осъществява достъп до Уеб порталите за телематични услуги, да регистрира/приема превозните си средства в Уеб порталите за телематични услуги и да започне да използва Услугите, за които се е абониран. Клиентът спазва член 32 на GDPR и защитава сигурността на Телематичната система през цялото време, като осигурява защитено съхранение на данните за достъп и влизане.
- 3.3.** Клиентът носи отговорност и гарантира, че спазва указанията и ръководствата за потребителите на VOLVO по отношение на всяко превозно средство.
- 3.4.** Клиентът съзнава, че Телематичната система може да не е достъпна във всички държави. Достъпността изисква по-конкретно фирма VOLVO

- (i) да е предприела съответните действия за настройка на Телематичния уеб портал за използване на Телематичните услуги в конкретната страна;
- (ii) да е получила изискваните удостоверения и други необходими разрешения по отношение на използването на Телематичните услуги и Телематичния хардуер в конкретната държава; и
- (iii) да е сключила съответните споразумения с GSM/GPRS и/или сателитни оператори.

Горепосоченото понастоящем е изпълнено във всички държави членки на ЕС. Ако горепосоченото в (i) – (iii) не е изпълнено, VOLVO има право във всеки момент да деактивира или да не активира въобще Хардуера в съответното превозно средство. Информацията относно държавите, в които използването на Телематичната система и/или Услугите е подготвено съгласно гореспомнатото, е посочена в Телематичния уеб портал.

Клиентът може да използва Телематичния уеб портал само за такива превозни средства, за които е получил необходимия Телематичен хардуер и регистър за Услугите.

- 3.5.** Телематичната система е защитена с авторско право и VOLVO притежава всички изключителни права за нея, с изключение на лицензираното на Клиента по настоящото Споразумение за управление на данни и подлежащо на строго съответствие с условията на това Споразумение. Клиентът приема и се съгласява, че VOLVO притежава всички авторски права и други права на собственост за и върху Телематичната система. Клиентът няма да има никакви права на собственост за и върху Телематичната система, например идентификационния номер, присвоен на компонентите на мобилния шлюз. Клиентът няма да има каквото и да е договорно отношение с подизпълнителя, предоставящ безжични услуги на VOLVO във връзка с Телематичната система.
- 3.6.** Клиентът няма да разпространява, прехвърля повторно, копира, публикува, модифицира, подобрява, извършва обратно проектиране или променя по друг начин информацията и съдържанието, предоставяни чрез Услугите или Телематичната система. Клиентът не може да приписва, продава, препродава, спазарява, предава, прехвърля, залага, отдава под наем или предоставя други права за използване на Телематичната система на трета страна.
- 3.7.** VOLVO си запазва правото да записва дистанционно данни от компютъра(ите), с които Клиентът използва Телематичния уеб портал, предимно за да предотвратява пиратство и да уведомява потребителите за важни актуализации на Телематичния уеб портал и други продукти на Volvo, свързани с Телематичните услуги и използването на Телематичния уеб портал. VOLVO ще поддържа такива събрани данни в съответствие с GDPR и законите на Швеция или приложимите местни закони според случая.
- 3.8.** VOLVO уведомява Клиента, че през цялото време ще спазва исканията на публични органи за разкриване на данни, включително данни, обработвани въз основа или в контекста на настоящото Споразумение, ако е правно задължена да прави това.

**3.9.** Клиентът носи отговорност за процесите на регистрация, deregистрация и други във връзка с Телематичните услуги и/или записването на данни относно всяко превозно средство, извършени от неговия персонал. Клиентът по-конкретно е еднолично отговорен да гарантира, че:

- (i) са предприети всички действия, изисквани за събирането, обработката и използването на данни, свързани с Услугите;
- (ii) Клиентът информира VOLVO относно продажбата или промяната на собствеността на регистрирано превозно средство;
- (iii) Клиентът своевременно deregистрира регистриран автомобил, ако вече не го притежава или не е по друг начин на негово разположение;
- (iv) паролите и информацията за достъп на Клиента във връзка с осъществяването на достъп и използването на Услугите са ограничени само до упълномощени потребители;
- (v) потребителите на превозното средство и на Услугите са напълно информирани за и спазват указанията за използване на Услугите; и
- (vi) Клиентът и потребителите на превозното средство не използват Телематичната система в нарушение на никакви закони или за незаконни цели или злоупотреба.

**3.10.** Клиентът освен това носи отговорност за съответствие със законите за защита на данните, включително GDPR, ако е приложимо, както и за получаването на необходимите съгласия. Клиентът обезщетява VOLVO, нейните настоящи и бъдещи свързани лица, служители, агенти, правоприменици и цеденти за всякакви искове, загуби, задължения, щети, такси, разноски и разходи (включително приемливи адвокатски хонорари), произтичащи или възникващи от неспазването на такива закони от страна на Клиента.

**3.11.** VOLVO може да оттегля Услуги или да използва Телематичната система, за да локализира регистрирано превозно средство, ако има основание да предполага, че то не се използва от Клиента като законен собственик или по друг начин не е съответствие със закона или правилата и условията на настоящото Споразумение за управление на данни.

**3.12.** Ако и до степента, до която са засегнати лични данни, Приложение 2 към настоящото Споразумение има преимущество.

#### **4. Специални правила и условия за Услуги**

VOLVO може да предоставя специални правила и условия, които важат за отделни Услуги, обхванати от настоящото Споразумение за управление на данни. Клиентът се съгласява да се обвърже с такива правила и условия (заедно с измененията, които VOLVO прави от време на време в съответствие с процеса, изложен в такива специални правила и условия), когато се абонира за въпросните Услуги, и такива правила и условия представляват неразделна част от настоящото Споразумение за управление на данни. В случай на противоречие между такива специални правила и условия и това Споразумение за

управление на данни, специалните правила и условия се прилагат по отношение на конкретните Услуги.

Услугите може да включват данни или услуги, които VOLVO лицензира, от трети страни. Клиентът следва да спазва всички изисквания и ограничения, които такива трети страни може да поискат от VOLVO да налага на Клиентите.

#### **5. Цена и плащане**

**5.1.** Клиентът ще заплаща абонаментните такси за Услугите както следва:

- (i) Когато правилата и условията са посочени в отделно споразумение или в Конкретни условия, се прилагат посочените там цени и условия на плащане за тези Услуги.
- (ii) За Dynafleet и Fuel Advice цените са посочени в онлайн уебсайта на Dynafleet или Fuel Advice Toolbox според случая.

**5.2.** Освен ако изрично не е посочено друго, всички цени са нетни (без ДДС и други приложими данъци върху продажбите, такси, налози или мита, които ще бъдат добавени към въпросната сума).

**5.3.** VOLVO може да променя цената на Услугите по всяко време, като актуализира посочената ценова листа и я публикува в съответния Уеб портал за телематични услуги на VOLVO, в който случай новите цени влизат в сила незабавно след тяхното публикуване.

**5.4.** Всички плащания, които трябва да бъдат извършени от Клиента по настоящото Споразумение за управление на данни, се извършват изцяло без прихващане, ограничение или условие и без приспадане за или във връзка с насрещен иск.

**5.5.** Ако сума, платима по Споразумението за управление на данни, не бъде платена в срок, тогава, без да се засягат другите права на VOLVO по Споразумението за управление на данни, по тази сума ще се начисляват лихви от датата на падежа до заплащането на цялата сума, и двете преди и след каквото и да е съдебно решение, по усреднената ставка, определена в съответствие със Стокхолмския междубанков лихвен процент (STIBOR) върху заем за 3 месеца.

**5.6.** VOLVO може да назначи трета страна да фактурира и събира плащанията от името на VOLVO.

**5.7.** Всички Услуги включват всякакви свързани абонаменти за телекомуникации за изпращане на данни към и от товарния автомобил Volvo, освен ако не е договорено друго.

#### **6. Конкретни условия за предплатени абонаменти**

**6.1.** За Услуги, за които има договорено предварително плащане за фиксиран период от време, важат следните условия:

Периодът на абонамента започва през месеца след регистрирането на автомобила в Уеб портала за телематични услуги на VOLVO. По време на периода на предплатения абонамент няма да се фактурират абонаментни такси за

превозните средства на Клиента. Такси, свързани с услуги или използване, различни от включените в абонаментната такса (например допълнителна Услуга), ще бъдат начислявани и фактурирани на Клиента в съответствие с приложимата ценова листа. По време на предплатения период няма да бъдат възстановявани никакви плащания, ако Клиентът прекрати Услугите. За да се възползва от предплатения период, превозното средство трябва да се регистрира в съответния Уеб портал за телематични услуги в рамките на една година от деня, в който е бил фактуриран предплатеният период.

- 6.2.** Горепосоченото обаче не засяга задължението на VOLVO за възстановяване на плащане вследствие на прекратяването на настоящото Споразумение за управление на данни.

## 7. Ограничения на отговорността

Следващите условия на настоящата клауза отразяват обхвата на Споразумението за управление на данни и цената за Услугите:

- 7.1.** Клиентът приема Телематичния уеб портал (включително, но не само, всички анализи, документация, функции и софтуер на Телематичните услуги) на базата „КАКТО Е“ – „КАКТО Е НАЛИЧНО“ и с всички недостатъци. Не се правят никакви заявления и не се дават никакви гаранции на Клиента по отношение на който и да е аспект от Телематичните уеб портали и Телематичната система.
- 7.2.** Пълната максимална отговорност на VOLVO по настоящото Споразумение за управление на данни за искове, възникващи през всяко календарно тримесечие (независимо дали се основават на договор, неправомерно увреждане, небрежност, статут, възстановяване право на собственост или друго), няма да надвишава 100% от сумата, платена по Споразумението за управление на данни през календарното тримесечие, през което е възникнал искът.
- 7.3.** VOLVO няма да носи отговорност (независимо дали се основава на договор, неправомерно увреждане, небрежност, статут или друго) за пропуснати ползи, загуба на бизнес, загубено време за управление или разходи за реконструкция или възстановяване на данни, независимо дали такава загуба възниква пряко или косвено и дали VOLVO е знаела за възможността за такава или не, или за каквито и да е последващи или косвени загуби.
- 7.4.** С настоящото VOLVO изключва до максималната степен, позволена от закона, всички условия, гаранции и уговорки, изрични (с изключение на онези, посочени в Споразумението за управление на данни) или подразбиращи се, законови, общоприети или други, които, освен такава изключване, ще или може да останат в сила в полза на Клиента.
- 7.5.** С настоящото VOLVO отхвърля всякаква гаранция, изрична или подразбираща се, по отношение на Телематичната система и Телематичния уеб портал, включително, но не само, гаранция за годност за определена цел

или продаваемост. VOLVO не носи отговорност за щети, увреждания или задължения, причинени пряко или косвено от използването на Телематичната система и/или Телематичния уеб портал, включително, но не само, случайни, последващи или специални щети, пропуснати ползи, загуба на бизнес, загубено време за управление или разходи за реконструкция или възстановяване на данни.

- 7.6.** Клиентът гарантира на VOLVO, че по всяко време за срока на действие на настоящото Споразумение за управление на данни разполага с всички необходими съгласия, разрешителни, лицензи и разрешения, за да гарантира, че използва Услугите, Телематичната система и Телематичния уеб портал в пълно съответствие с приложимите закони и подзаконовни нормативни актове. Клиентът гарантира и носи отговорност за това, че всички лични данни, свързани с Телематичните услуги, се обработват само в съответствие с приложимите закони и подзаконовни нормативни актове за защита на данните, например произтичащи от GDPR. Това редовно включва информация, отнасяща се до водача на регистрирано превозно средство и други лица.
- 7.7.** VOLVO няма да носи отговорност за каквато и да е загуба или щета, причинена от действия или пропуски на Клиента, включително, но не само, неспазването от страна на Клиента на изискванията на GDPR.
- 7.8.** VOLVO няма да носи отговорност за каквато и да е загуба или щета, причинена от повреда или спиране на работата на системи за публични комуникации, от които зависи предоставянето на Услугите.
- 7.9.** Клиентът разбира и се съгласява, че (i) няма договорно отношение с основния оператор на мобилни и безжични услуги, използвани за предаване на данни и информация, (ii) не е бенефициент, явяващ се трета страна, по споразумение между VOLVO или което и да е дружество на Volvo Group и основния оператор, (iii) основният оператор не носи каквато и да е отговорност спрямо Клиента, независимо дали за нарушение на договор, гаранция, небрежност, стриктна отговорност за неправомерно увреждане или друго, (iv) съобщенията може да се забавят, изтрият или да не бъдат доставени и (v) основният оператор не може да гарантира сигурността на безжичните предавания и няма да носи отговорност за липса на сигурност във връзка с използването на Услугите.

## 8. Отказ от гаранция

- 8.1.** Предвидените от закона гаранционни права и правата по гаранцията на производителя са ограничени до Телематичния хардуер, закупен отделно от Клиента. Такива гаранционни права не покриват Услугите и/или работоспособността на Телематичната система.
- 8.2.** VOLVO не предоставя никаква гаранция, изрична или подразбираща се, по отношение на продаваемостта или годността за определени цели във връзка с Телематичния хардуер и/или Услугите, както и с ефективността на Услугите, включително Уеб порталите и информацията,

предоставяна на Клиента като част от Услугите. VOLVO изрично отхвърля всяка такава гаранция.

## 9. Деактивиране на GSM/GPRS устройството

- 9.1. VOLVO ще деактивира GSM/GPRS устройството при поискване от страна на Клиента и за сметка на Клиента без неоснователно забавяне. Деактивирането на Клиента трябва да се извърши от упълномощен от Volvo сервиз.
- 9.2. Деактивирането на GSM/GPRS устройството води до нарушено функциониране на някои от другите системи, например системата I-See. След деактивирането на GSM/GPRS устройството данните не могат да бъдат възстановени. Повторното активиране може да се извърши от упълномощен от Volvo сервиз за сметка на Клиента.

## 10. Прехвърляне на превозно средство на трета страна

Клиентът е длъжен да информира VOLVO незабавно, ако регистрирано превозно средство е прехвърлено или друго освен предоставено за временно ползване на трета страна. Преди такава прехвърляне Клиентът трябва да се увери, че всяка такава трета страна, която ще използва Услугите (включително и Услугите, които са предплатени), сключва Споразумение за управление на данни и регистрира Услугите към VOLVO. Ако такава трета страна няма да използва Услугите, Клиентът трябва да гарантира, че такава трета страна предоставя на VOLVO безусловно, непрекратимо право да събира, следи, анализира, изпраща и получава данни от товарния автомобил за вътрешни цели на VOLVO в съответствие с клауза 1.2.

## 11. Срок и прекратяване

- 11.1. Настоящото Споразумение за управление на данни се сключва за неопределен срок. Споразумението за управление на данни може да бъде прекратено от VOLVO или Клиента чрез предоставяне на другата страна на поне 60-дневно предизвестие. Всяко предизвестие до VOLVO трябва да се предоставя в съответствие с указанията, посочени в следния уебсайт:

<http://tsadp.volvotrucks.com/>

Като алтернатива Клиентът може да изпрати писмено предизвестие за прекратяване до

Volvo Truck Corporation  
Dept BC 14 000 Legal department  
SE-405 08 GOTHENBURG, Sweden

В случай на оттегляне на дадено съгласие за обработване на лични данни Споразумението за управление на данни може да бъде прекратено с незабавно влизане в сила.

- 11.2. Прекратяването на Споразумението за управление на данни автоматично прекратява всякакви абонаменти за Услуги по това Споразумение без възстановяване на плащане за която и да е Услуга.
- 11.3. Клиентът може да прекрати конкретни Услуги по всяко време, като дерегистрира Клиента и превозното средство от конкретния Уеб портал с влизане в сила до края на календарния месец,

в който е била извършена дерегистрацията. Прекратяването на конкретни услуги няма да окаже въздействие върху продължаването на настоящото Споразумение за управление на данни.

- 11.4. Всяка страна може да прекрати с писмено предизвестие това Споразумение за управление на данни с незабавно влизане в сила, ако другата страна е в съществено нарушение на Споразумението за управление на данни или изпадне в неплатежоспособност, несъстоятелност, влезе в договореност с кредитори или друга договореност или ситуация, която има подобен ефект. Всяка страна може да прекрати с писмено предизвестие това Споразумение за управление на данни с незабавно влизане в сила в случай на временно преустановяване или прекратяване на някоя или всички Услуги поради форсмажорни обстоятелства.
- 11.5. Неплащането от страна на Клиента на каквато и да е сума, дължима за Услугите по настоящото Споразумение за управление на данни, представлява нарушение на договора, което дава право на VOLVO да прекрати това Споразумение за управление на данни и/или конкретната Услуга с незабавно влизане в сила, освен ако Клиентът не плати сумата(ите) в рамките на 15 дни от датата на изпратено до него напомняне.
- 11.6. VOLVO има правото да прекрати настоящото Споразумение за управление на данни и/или конкретната Услуга с незабавно влизане в сила, ако Клиентът не спазва изискванията на GDPR или прехвърли собствеността на регистрирано превозно средство на трета страна, без да уведоми надлежно VOLVO за прехвърлянето.
- 11.7. Ако това Споразумение за управление на данни бъде прекратено, VOLVO си запазва правото да деактивира функционалността на Хардуера за изпращане/получаване с влизане в сила от датата на прекратяването.
- 11.8. Прекратяването на Споразумението за управление на данни, независимо как е възникнало, не засяга правата, задълженията и отговорността на Клиента или VOLVO, натрупани преди прекратяването. Условиата, които изрично или по подразбиране са способни да окажат въздействие след прекратяването, ще продължат да са в сила, независимо от прекратяването, включително, но не само, клаузата 1.2 (правото на VOLVO да събира, обработва, следи, анализира, изпраща и получава данни от товарния автомобил, включително чрез използването на диагностични инструменти), клауза 10 (Прехвърляне на превозно средство на трета страна), клауза 13.10 (управляващ закон) и клауза 13.11 (разрешаване на спорове).
- 11.9. При прекратяване на Споразумението за управление на данни, независимо по каква причина, Клиентът няма право на възстановяване на никакви суми, платени по това Споразумение за управление на данни. Прекратяването на това Споразумение за управление на данни няма да засегне никой иск, който VOLVO има срещу Клиента, за каквато и да е натрупана сума, дължима по това Споразумение.

## 12. Форсмажорни обстоятелства

VOLVO не носи отговорност и няма задължение към Клиента, нито ще се счита, че нарушава настоящото Споразумение за управление на данни, за всяко неизпълнение или забавяне на изпълнението на което и да е задължение по това Споразумение или във връзка с Услугите, ако то е предизвикано от някое от следните обстоятелства: действие, пропуск или събитие извън разумния контрол и намерение на VOLVO, включително, но не само, доставчици на услуги, явяващи се трети страни (включително, но не само, оператори на GSM/GPRS данни или друга трета страна, предоставяща услуги или продукти), повреда или недостиг на оборудване, стихийни бедствия, война, работнически стачки, спорове, протести, пожар, буря, експлозия, терористичен акт и извънредно положение в страната, и VOLVO ще има право на приемливо удължаване на срока за изпълнение на такива задължения до възможната степен. VOLVO може, при което и да е от гореспоменатите обстоятелства, по своя преценка да преустанови временно или да прекрати някоя или всички Услуги.

## 13. Разни

- 13.1.** Най-новата версия на настоящите правила и условия на Споразумението за управление на данни на Volvo можете да намерите на: <http://tsadp.volvotrucks.com/>
- 13.2.** VOLVO има право да прехвърля това Споразумение за управление на данни по всяко време към което и да е друго дружество на Volvo Group. Клиентът одобрява такова поемане на договора и освобождава VOLVO от Споразумението за управление на данни без понататъшни претенции.
- 13.3.** Неупражняването на които и да е права от страна на VOLVO съгласно правилата и условията на настоящото Споразумение или на Услугите или авторското право или други права на интелектуална собственост на VOLVO в Телематичния уеб портал няма да се тълкува като променящо настоящото Споразумение за управление на данни или отказ от права на VOLVO по него или по която и да е разпоредба на законите на Швеция.
- 13.4.** Срокът за изпълнение на всички задължения на VOLVO е неопределен.
- 13.5.** Ако някое условие или част от Споразумението за управление на данни бъдат счети от съд, трибунал, административен орган или инстанция на компетентната юрисдикция за незаконни, невалидни или неприложими, тогава тази разпоредба, доколкото е необходимо, ще бъде отделена от Споразумението за управление на данни и ще стане недействителна, без да променя, доколкото е възможно, други разпоредби или части на Споразумението за управление на данни, като това няма да засегне никои други разпоредби на Споразумението, което ще остане да действа с пълна сила.
- 13.6.** VOLVO може да променя или изменя правилата и условията на настоящото Споразумение за управление на данни, като публикува нова версия на адрес: <http://tsadp.volvotrucks.com/>. Клиентът се счита, че е приел новите условия, ако продължи да използва Услугите, предоставяни по настоящото Споразумение, за поне три месеца след публикуването на такива изменения.
- 13.7.** Споразумението за управление на данни е лично за Клиента, който не може да преотстъпва, делегира, лицензира, съхранява доверено или възлага на подизпълнител всички или част от правата или задълженията си по Споразумението за управление на данни или специални правила и условия за Услугите без предварително писмено съгласие от VOLVO.
- 13.8.** Споразумението за управление на данни и, ако е приложимо, специалните правила и условия за Услугите, съдържат всички условия, които VOLVO и Клиентът са договорили във връзка с Услугите, и заменят всички предишни писмени или устни споразумения, заявления или уговорки между страните, свързани с такива Услуги.
- 13.9.** Това Споразумение за управление на данни и, ако е приложимо, специалните правила и условия за Услугите представляват цялото споразумение между страните по него. Всеки отказ от права или изменение на настоящото Споразумение за управление на данни има сила само ако е писмено и подписано от двете страни по него. Ако някоя част на това Споразумение за управление на данни бъде счтена за незаконна, невалидна или неприложима от съд, трибунал, административен орган или инстанция на компетентната юрисдикция, останалата част от Споразумението ще се тълкува така, че да отразява по разумен начин намерението на страните.
- 13.10.** Формулирането, съществуването, тълкуването, изпълнението, валидността и всички аспекти, независимо какви, на Споразумението за управление на данни или на някое негово условие ще се управляват от шведското законодателство с изключение на шведското законодателство за противоречие на закони и с изключение на правилата на Конвенцията на ООН за договорите за международна продажба на стоки (UN-CISG), освен и до степента, до която другият закон се прилага задължително.
- 13.11.** Шведските съдилища, с районния съд в Гьотеборг (Göteborg's tingsrätt) като първа инстанция, ще имат изключителна юрисдикция за уреждането на спорове, които може да възникнат от или във връзка със Споразумението за управление на данни. Страните се съгласяват да предават споровете за разглеждане от тази юрисдикция.

## Приложение 2 – Споразумение относно възложената обработка на Лични данни

### 1. Същност и подробности

**1.1.** Страните сключиха настоящото Споразумение за управление на данни, въз основа на което VOLVO предоставя достъп до и право на използване на Телематичния уеб портал на Телематичната система на Клиента с цел анализ на данни и прилагане на стандартни функции. В границите на обхвата на Телематичната система Телематичният хардуер, закупен отделно от Клиента, събира, обработва, следи, анализира и изпраща определени данни интерактивно по безжичната мрежа от превозното средство към VOLVO, за да позволи на софтуера на VOLVO да обработва по-нататък данните и да предоставя Услугите, обхванати от настоящото Споразумение за управление на данни, в зависимост от нивото на услуги, избрано от Клиента. VOLVO може да получава данни и чрез използване на диагностични инструменти, например Tech Tool, в сервиси и дилърски представителства. Въпросните данни включват, но не се ограничават до, информация за производителността на компонентите на превозното средство и по-конкретно използване на мощност/въртящ момент, използване на спирачките, превключване на скоростите и разход на гориво, идентификационния номер на превозното средство, определени данни от тахографа (включително идентификационния номер на водача), геопозицията, местоположението, откриването на данни за пътя и условията на околната среда с времеви маркери и работни часове. В хода на предоставянето на Услугите достъпът до тези данни от страна на VOLVO като оператор на хардуера и софтуера е технически възможен и/или необходим. Данните може да се отнасят за Клиента, както и за съответния водач. Поради това в хода на предоставянето на Услугите VOLVO може да обработва лични данни („Лични данни“) от името на Клиента. Следващите условия на Споразумението за управление на данни относно възложената обработка на данни се прилагат към такава обработка.

**1.2.** Като технически оператор на Телематичния уеб портал VOLVO предоставя онлайн платформата плюс данните само в границите на обхвата на предоставянето на Услугите, както е посочено в настоящото Споразумение за управление на данни. Клиентът е „администраторът на данни“ (по смисъла на GDPR) във връзка с обработката на Лични данни, извършвана от VOLVO в хода на предоставянето на Услугите, а VOLVO е „обработващият данните“ за Клиента. Това означава, че VOLVO може да извършва такава обработка само в съответствие с указанията на Клиента.

**1.3.** Освен предоставянето на автоматизираната услуга, индивидуални указания от Клиента са разрешени само в изключителни случаи и само в съответствие с условията на Споразумението за управление на данни. Поради това корекции, изтривания или блокиране на Лични данни трябва да се извършват от Клиента в обхвата на неговия онлайн достъп; VOLVO не коригира, не изтрива и не блокира Лични данни. В случай на технически проблеми Клиентът може да се обърне за помощ към VOLVO.

**1.4.** VOLVO може да наеме подизпълнители за обработка на данните. Всички подизпълнители, които извършват обработка на данни, трябва да отговорят на съответните изисквания на настоящото Споразумение. При наемането на подизпълнители за обработка на данните VOLVO ще гарантира, че всички права, които Клиентът има спрямо VOLVO по настоящото Споразумение относно възлагането на данни, са предоставени на Клиента – чрез VOLVO – също и спрямо подизпълнителя, който извършва обработка на данните. При поискване от Клиента VOLVO ще разкрие самоличността на всички подизпълнители, които

извършват обработка на данните, и местоположението на тяхната обработка.

**1.5.** Ако и до степента, до която VOLVO наема подизпълнители за обработка на данните, включително това, че такива подизпълнители от своя страна наемат подизпълнители за обработка на данните, и такава помощ включва обработката на лични данни от името на Клиента, с настоящото Клиентът предоставя на VOLVO пълномощия за:

- (a) сключване на писмено споразумение с подизпълнител за обработка на данни, споразумение за прехвърляне на данни или друго споразумение, изисквано от закона, за обработка на лични данни, с който и да е подизпълнител, обработващ данни, и
- (b) разрешаване на всеки и всички такива подизпълнители, обработващи данни, да сключват писмени споразумения с подизпълнители за обработка на данни, споразумения за прехвърляне на данни или други споразумения, изисквани от закона, за обработката на лични данни, с последващи подизпълнители, обработващи данни.

**1.6.** VOLVO може да прехвърля (за избягване на съмнение, включително да разрешава достъп до) лични данни към която и да е държава. Страните трябва съвместно да предприемат всички разумно необходими мерки, за да гарантират, че такава прехвърляне е в съответствие с приложимото право, което може да включва подписване на типови клаузи за прехвърляне на данни извън Европейската икономическа зона (ЕИЗ).

**1.7.** Ако и до степента, до която друго юридическо лице, различно от Клиента, е администраторът на всички или част от личните данни, обработвани от VOLVO от името на Клиента по настоящото Споразумение, Клиентът потвърждава, че разполага с всички необходими разрешения и пълномощия, за да сключи това споразумение за обработка на данни от името на такова юридическо лице.

## 2. Допълнителни задължения на Клиента

**2.1.** Като администратор на данни Клиентът остава правно отговорен за оценката на законността на събирането, обработката и използването на Лични данни, както и за защитата на правата на засегнати трети страни и по отношение на исканията, заявени от такива трети страни, като например искания за информация. Клиентът е отговорното лице по отношение на засегнатата трета страна. Поради това Клиентът трябва да гарантира, че всички Лични данни, съхранявани в Телематичната система, се съхраняват и използват законосъобразно.

**2.2.** Клиентът трябва да информира VOLVO незабавно, ако открие грешки или нередности при обработката на данни от VOLVO.

## 3. Допълнителни задължения на VOLVO:

**3.1.** VOLVO се задължава редовно да контролира правилната обработка на данните по отношение на прилагането и изпълнението на Споразумението за обработка на данни и по-специално съответствието със и, ако се налага, необходимите корекции на разпоредбите и мерките за прилагане на това Споразумение относно възложената обработка на данни.

**3.2.** VOLVO информира Клиента без неоснователно забавяне, ако възникнат нарушения при VOLVO на указанията на Клиента по отношение на обработката на данни, извършвана от VOLVO за Клиента, или ако



техническите и организационните мерки, прилагани от VOLVO, са били нарушени и са засегнали Лични данни.

**3.3.** VOLVO може да назначи служител за защита на данните и при поискване от страна на Клиента ще предостави данните за контакт със служителя по защита на данните на Клиента.

**3.4.** До степента, до която служителите на VOLVO имат достъп до Лични данни в хода на предоставянето на Услугите, VOLVO ще контролира дали достъпът и използването са ограничени до онова, което е необходимо за предоставяне на Услугите. В тази връзка VOLVO трябва да гарантира, че на тези служители е забранено да събират, обработват или използват Личните данни без разрешение и че тези служители – до степента, изисквана от закона – са поели ангажимент да спазват предходните изисквания.

**3.5.** VOLVO ще предостави на Клиента информацията и помощта, необходими на Клиента да изпълнява и демонстрира задълженията си като Администратор по смисъла на GDPR, чрез: i) осигуряване на подходящи технически и организационни мерки, доколкото е възможно, за изпълнението на задължението на Клиента да отговаря на заявки за упражняване на правата на субекта на данни съгласно приложимите закони за личните данни, ii) съдействие по отношение на сигурността на обработката, уведомяването на надзорния орган за нарушение на сигурността на личните данни, съобщаването на субектите на данни за нарушение на сигурността на данните и оценката на въздействието на защитата на данните.

**3.6.** Клиентът може не повече от веднъж на календарна година, при поне тридесетдневно (30) предизвестие от Клиента, по време на нормалното работно време на VOLVO да извършва одит или да назначи независим одитор, явяващ се трета страна (при условие че такава страна е обвързана със задължение за спазване на поверителност), да извършва одит за оценка на спазването от страна на VOLVO на приложимите закони за защита на личните данни, адресирани към обработващите лични данни, съгласно настоящото Споразумение. Разходите за извършен одит по тази клауза се поемат от Клиента. Одитът трябва да е ограничен по обхват, начин и продължителност до такъв, който е разумно необходим за постигане на целта си, и не може ненужно да нарушава дейностите на VOLVO.

**3.7.** VOLVO няма да разкрива информация след искания за информация от трети страни без съгласието на Клиента, освен ако VOLVO не е задължена да направи това по закон или разпореждане на съд или компетентен орган.

**4.** Технически и организационни мерки за сигурност на данните

**4.1.** VOLVO гарантира достатъчна сигурност на данните с помощта на подходящи технически и организационни мерки за защита на Личните данни, които се обработват за Клиента, които мерки трябва да съответстват на изискванията на приложимото право. Техническите и организационните мерки за гарантиране на сигурността на данните може да се променят от VOLVO в съответствие с техническия напредък и развитие, при условие че това не води до по-ниско ниво на сигурност.

**4.2.** Описание на техническите и организационните мерки е включено в Приложение 3. За срока на възложената обработка на данни като част от това Споразумение за управление на данни VOLVO ще гарантира достатъчна доказуемост на техническите и организационните мерки. Клиентът може да поиска от VOLVO да му осигури информация относно съответствието на техническите и организационните мерки чрез предоставяне на копие на текущ и признат сертификат. Клиентът се отказва от

правото на одити на техническите и организационните мерки в помещенията на VOLVO.

**4.3.** Клиентът носи отговорност за съхраняването на външен носител на данните, достъпни за него чрез Телематичния уеб портал, в надлежен срок преди изтичането на Споразумението за управление на данни. При изтичането на Споразумението за управление на данни VOLVO ще изтрие всички данни в Телематичния уеб портал, свързани с Клиента, и ще потвърди това на Клиента при поискване. До степента, до която Клиентът е предоставил на VOLVO носители на данни в изключителни случаи, VOLVO ще ги върне на Клиента при изтичането на настоящото Споразумение за управление на данни, освен ако Клиентът не е инструктирал VOLVO да ги унищожи в съответствие със законите за защита на данните. VOLVO може обаче да продължи да обработва за свои собствени цели данни, събрани по време на срока на действие на Споразумението за управление на данни, освен ако Клиентът изрично не е поискал друго.

### **Приложение 3 – Технически и организационни мерки, предприети от Обработващия данните (Volvo Information Technology AB („VOLVO IT“) от името на VOLVO)**

#### **1. Контрол на достъпа**

Всички локации на VOLVO IT са разделени на зони с няколко нива на сигурност, като помещението с компютри имат най-високо ниво на сигурност. Входните и пропускателните системи са усъвършенствани с контролна проверка на достъпа до и между всяка зона и част на обектите, като се допуска само упълномощен персонал. Помещенията с компютри и входовете имат видеонаблюдение с охранители, осигурени са с аларма и са оборудвани с охранителни системи.

#### **2. Контрол на достъпа до системите**

Достъпът до системите и приложенията е съставен от множество директиви, предоставящи индивидуална и лична идентификация и удостоверяване на потребителите, контрол на достъпа, регистриране на събитията и проследяемост. Достъпът до системата се извършва с помощта на удостоверения за сесии на Kerberos. Отдалеченият достъп до мрежовите ресурси изисква допълнително оборудване под формата на „маркери“ (генератор на еднократни пароли). Паролите се проверяват автоматично за съдържание на специални знаци и други характеристики и трябва да се променят редовно. Потребителските идентификатори/паролите се блокират автоматично след предварително зададен брой грешни опити и клиентите преминават в изчакване след предварително зададено време на неактивност. Преносимите клиенти се шифроват като стандартна практика. Стационарните клиенти, сървърите и масивите от дискове се шифроват при необходимост.

#### **3. Контрол на достъпа до данните**

Системата не позволява дейности, които не са обхванати от разпределените права за достъп. Системата за контрол на достъпа до данни и упълномощаване се базира на персонализирана вътрешнофирмена система, в която потребителите могат да кандидатстват за достъп и която гарантира диференциран контрол на достъпа. Достъпът трябва да се упълномощи от поне две страни – отговорния мениджър и собственика на системата/приложението/информацията. В някои случаи са дефинирани подробни пълномощия за достъп (като например пълномощие за създаване, промяна или изтриване на парола) в приложението(ята). В такива случаи собственикът на системата пак ще достигне до приложението, но ще обработва разпространението сам/а или чрез упълномощаване на системния администратор.

#### **4. Контрол на разкриването**

Рамката за сигурност на VOLVO IT определя, че трябва да се спазват международното и националното законодателство, независимо от операциите, които се изпълняват. Правилата относно личната неприкосновеност са базирани на GDPR и всяка последваща приложима разпоредба, допълнена от националното законодателство, ако е приложимо. Повишената защита на информацията, като например шифроване, се поръчва от Клиента в зависимост от класификацията на информацията. Отдалеченият достъп до корпоративната мрежа на VOLVO винаги е защитен (VPN) и шифроването в мрежата зависи от изискванията на Клиента. Шифровано хранилище не се предлага като стандартна услуга с изключение на мобилните клиенти, които подлежат на локално шифроване. Шифроване се използва като допълнителна услуга при поискване от страна на клиента.

#### **5. Контрол на входните данни**

VOLVO IT има възможност да регистрира всяко предприето действие в системите и приложенията. Това дали тази възможност се използва или не се базира на

споразумението с Клиента, който трябва да знае класификацията на информацията относно (личната) неприкосновеност. Няма автоматична функция, която самостоятелно може да определи дали личните данни са използвани, променени, преместени или изтрети.

#### **6. Контрол на задачите**

Не е задължително VOLVO IT да е доставчик и може да бъдат избрани други доставчици. Критериите за избор на доставчик на ИТ услуги в рамките на Volvo Group и на пазара като цяло са предимно икономичността, достъпността, сигурността и нивото на обслужване. Договорите между дружествата на Volvo Group и VOLVO IT се съставят по същия начин като договорите между външни клиенти и VOLVO IT в съответствие със законодателството и международните стандарти. Нивото на Телематичните услуги и сигурността обикновено се базират на основното ниво на сигурност на VOLVO IT, което се изразява от рамката за сигурност на VOLVO IT. Когато са необходими допълнителни мерки за сигурност, това се договаря между Клиента и доставчика въз основа на класификацията на информацията и се предприемат необходимите мерки. VOLVO IT има собствена вътрешна одиторска организация, която периодично проверява работата на организацията и изпълнението на услугите. VOLVO IT се одитира също и от PricewaterhouseCoopers (от името на АВ VOLVO). Системата BMC/Remedy, където се записва всяка заявка от клиент (или от служител на VOLVO IT), гарантира, че VOLVO IT осигурява проследяване на изпълнението на договорите.

#### **7. Контрол на достъпността**

Споразумението с Клиента включва мерки за процедури на бизнес звеното (накратко „дружество на VOLVO“) , дублиране на твърди дискове (между различни компютърни центрове, ако е необходимо), непрекъсваемо захранване (UPS) се изисква за всички наши компютърни центрове. Бизнес звената се съхраняват в компютърен център на трета страна, който е независим от другите два центъра, обработващи първичните данни. Всички сайтове, платформи и системи са задължени да спазват директивата на VOLVO за управление на непрекъснатостта на бизнеса, която определя, че трябва да съществуват планове за пълно възстановяване, които трябва да се тестват периодично.

VOLVO прилага усъвършенствани мерки за защита от злонамерен софтуер. Това се извършва въз основа на правилата на директивата за сигурност на VOLVO IT за защита от злонамерен софтуер и физическото прилагане, което произтича от тази директива, се състои от софтуер за защита от злонамерен софтуер на няколко слоя и от различни доставчици, за да могат да се обхванат всички възможни уязвимости от един продукт. Той включва сървъри и клиенти и се допълва от лични защитни стени и IPS/IDS във всички клиенти, както и в мрежовия слой.

Организацията също така включва базирана на платформа функция за контрол на уязвимостите и корекции на защитата на операционните системи и приложенията, която служи като гарант за възможно най-безупречни системи.

#### **8. Контрол на разделението**

Личните данни, събрани за различни цели, се обработват отделно в съответствие с шведското законодателство и правилата за сигурност на VOLVO.

Тестовата и производствената среди са строго разделени една от друга в съответствие с правилата на VOLVO и разработчиците никога не могат да актуализират производствената среда. Това гарантира разделение на задълженията.

Данните от различните клиенти в повечето случаи се разделят едни от други физически. Концепцията за съхранение, възприета от VOLVO IT обаче, зависи от

разбиването. Това означава, че цялата информация се разделя между различни носители, което от своя страна означава, че ако един физически носител бъде компрометиран, информацията няма да може да бъде възстановена.

Клиентските данни се съхраняват чрез CIFS за вътрешни Клиенти с помощта на ACL (Списък за контрол на достъпа) в AD, а за външни клиенти имаме отделни системи за логическо съхранение. NFS е системата за съхранение, която притежава правата за експортиране.

Сървъри/база данни чрез FCP използват защита LUN в системата за съхранение и Zoning в SAN мрежата за осигуряване на правилен достъп до сървърните дискове.

**Моля, имайте предвид:** Всяко искане за повече информация и допълнителни въпроси трябва да се отправят към VOLVO писмено.

---